

ENGLISH

ELECTRIC APPLIANCE FOR HEATING LIQUIDS (KETTLE)

VT-1122 TR

The unit is intended only for water boiling.

DESCRIPTION

- 1. Kettle glass flask
- 2. Filter
- 3. Lid
- 4. Lid opening button
- 5. On/Off button (I/O)
- 6. Handle
- 7. Water level scale
- 8. Base
- 9. Cord storage

Attention!

For additional protection of the unit it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that the operating voltage of the kettle corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table or touch hot surfaces. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «0.5L/MIN» and not above the maximal mark «1.7L/MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the position «0», and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit before cleaning and when you are not using it. Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit away from children under 8 years of age during its operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.

- Unpack the kettle and remove any stickers that can prevent its operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).

- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX». To determine the water level use the scale (7) on the surface of the flask (1). Close the lid and put the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- Switch the kettle on by setting the button (5) to the position «I», the decorative illumination of the kettle flask will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically (the button (5) will be set to the position «0»), and the decorative illumination of the kettle flask will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Note:

- When using the kettle, make sure that the lid (3) is tightly closed and the «I/O» button (5) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the «I/O» button (5) is in the position «0».

Attention!

To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

USAGE

Kettle usage

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «0.5L/MIN» and not above the maximal mark «1.7L/MAX». Determine the water level using the scale (7).
- Close the lid (3) and put the full kettle on the base (8).
- Switch the kettle on by setting the button (5) to the position «I», the decorative illumination of the kettle flask will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.
- You can switch the kettle off manually by setting the button (5) to the position «0».
- Before removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off.
- After the kettle is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for water re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on without water or with an insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Clean the filter (2) of the kettle from dirt and scaling regularly. Open the kettle lid by pressing the button (4). Carefully wash the filter under a water jet after having slightly cleaned it with a soft brush.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal water level mark.
- Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water up to the maximal water level mark, boil and pour the water out.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Fix the power cord in the cord storage (9).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОПРИБОР ДЛЯ НАГРЕВАНИЯ ЖИДКОСТИ (ЧАЙНИК)

ЧАЙНИК VT-1122 TR

Устройство предназначено только для кипячения воды.

ОПИСАНИЕ

- 1. Стеклоянная колба чайника
- 2. Фильтр
- 3. Крышка
- 4. Кнопка открытия крышки
- 5. Клавиша включения/выключения (I/O)
- 6. Ручка
- 7. Шкала уровня воды
- 8. Подставка
- 9. Место намотки сетевого шнура

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания электроприбора целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имущества.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не прикасался к горячим поверхностям. Длину сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «0.5L/MIN» и не выше максимальной отметки «1.7L/MAX». При превышении уровня максимальной отметки кипящая вода может вылиться во время кипячения.
- Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, выключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите чайник с подставки.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки, не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и остывания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX». Для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (7) нанесённой на поверхность колбы чайника (1). Закройте крышку и установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (5) в положение «I», при этом загорится декоративная подсветка колбы чайника.
- Когда вода закипит, чайник автоматически выключится (клавиша (5) перейдёт в положение «0»), а декоративная подсветка колбы чайника погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечание:

- При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (3) плотно закрыта, а клавишу «I/O» (5) не блокирует посторонние предметы, в противном случае автоматическое выключение чайника будет невозможно.
- Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник выключен, то есть клавиша «I/O» (5) находится в положении «0».

Внимание!

Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация чайника

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «0.5L/MIN» и не выше максимальной отметки «1.7L/MAX». Для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (7).
- Закройте крышку (3), и установите наполненный чайник на подставку (8).
- Включите чайник, установив клавишу (5) в положение «I», при этом загорится декоративная подсветка колбы чайника.
- Когда вода закипит, чайник автоматически выключится.
- Вы можете сами выключить чайник, установив клавишу (5) в положение «0».
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После выключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего его можно включить для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник без воды или с недостаточным количеством воды, сработает автоматический термозащитный клапан, и чайник выключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8) и дайте ему остыть в течение 5-10 минут, затем наполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Регулярно очищайте фильтр (2) от загрязнений и отложенных накипи. Откройте крышку чайника, нажав на клавишу (4). Аккуратно промойте фильтр под струей воды, слегка почистив его мягкой щёткой.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте её на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, вытрите чайник насухо.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбауэртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША	
СҰЙЫҚТЫҚТЫ ЖЫЛЫТУҒА АРНАЛҒАН ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫ (ШАЙНЕК) VT-1122 TR Құрылғы тек су қайнатуға арналған. СИПАТТАМАСЫ - Шайнектің шыны қолбасы - Сүзгі - Қақпақ - Қақпақты ашу пернесі - Қосус/сөндіру түймесі (I/0) - Тұтқа - Су деңгейінің шкаласы - Тұғыр - Желілік бауды орауға арналған орын Назар аударыңыз! <i>Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істету тоғы бар қорғаушы сәндірейш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.</i> ҚАҰЫПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынудағы немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. - Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. - Желілік шнур «евроашамен» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз. - Өрт туындауы көтеріңкі алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қосқанда жаластығырш тегіткі қолданбаңыз. - Шайнекті жуынатын бөлмеде қолданбаңыз. Шайнекті бассейн немесе су толтырылған өзге де сыйымды ыдыстар жанында пайдаланбаңыз. - Шайнекті жылу көздері немес ашық жалынға тікелей жақын жерде қолданбаңыз. - Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады. - Қосұлы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз. - Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз. - Қосар алдында шайнектің сүйемеліне қысық тұрып қалмағанына көз жеткізіңіз. - Жеткізілім жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз. - Желілік шнурдың үстелден салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық беттерге тиюін болдырмаңыз. Желілік шнурдың ұзындығын оны желілік шнурды орайтын жерге бекітіп реттеуге болады. - Желілік бауды және желілік баудың айыреттігін сулы қолмен ұстамаңыз. - Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз. - Сүйемелде тұрған шайнекке су құймаңыз. - Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады. - Шайнектегі судың деңгейі «0.5L/MIN» минималды белгісінен төмен және «1.7L/MAX» максималды белгісінен жоғары болмауын қадағаланыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде төгіліп жетуі мүмкін. - Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз. - Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз. - Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз. - Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз. - Қайнаған су толтырылған шайнекті алып жүргенде абайланыз. - Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосус/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз. - Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен аяқратқан кезде, ешқашан желі шнурынан тартпаңыз, оны желілік шнур ашасынан ұстаңыз да электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз. - Электр тоғы соғуын болдырмаус үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз. - Құрылғыны және тұғырықты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз. - Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеңіз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың қорпусы және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз. - Бұл құрылғы 8 жасан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. - Құрылғыны жұмыс барысында және суыту кезінде 8 жастан төменгі балалар жете алмайтын жерге орналастырыңыз. - Бұл прибор жеке мүмкінділігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда)пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаныз қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алары. - Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалауысз қалдырмаңыз. Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі! - Желілік шнурды және желілік шнур ашасын уақытылы тексеріп отырыңыз. - Желілік баудың немесе желілік баудың ашасының зақымдалуы анықталса, құрылғы ірікілістен жұмыс істесе, құрылғы құлғаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз. - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланусы мекенжайлары бойынша келіпмеде талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз. - Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз. - Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты арнайы пунктке келесі қайта өңдеу үшін өткізіңіз. - Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны белме температурасында 3 сағаттан кем уақыт ұстау қажет. - Құрылғыны қаптамадан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз. - Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз. - Құрылғының жұмысшы жерінеуінің электр желісі кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз. - Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.	
Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз. Шайнекке суды “МАХ” максималды белгісіне дейін құйыңыз. Судың деңгейінің анықтау үшін шайнек қолбасының (1) бүйір бетін бағанын (7) пайдаланыңыз. Қақпақты жабыңыз, шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз. Батырманы (5) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде шайнектің қолбасының безендірілген көмесілеуі жанады. - Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады (6) пернесі «0» күйіне көшеді), шайнектің қолбасының безендірілген көмесілеуі сөнеді. Суды тегіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз. Ескерту: - Шайнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіріу «I/0» пернесін (5) бөтен заттар бәзеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмады. - Шайнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, шайнектің ажыратылып тұрғанын, «I/0» пернесінің (5) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз. Назар аударыңыз! Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.	
ПАЙДАЛАНУ Шайнекті пайдалануға беру - Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз. - Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз. - Шайнекке суды «0.5L/MIN» минималды белгісінен төмен емес және «1.7L/MAX» максималды белгіден асырмай құйыңыз. Судың деңгейінің анықтау үшін бағанын (7) пайдаланыңыз - Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. - Батырманы (5) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде шайнектің қолбасының безендірілген көмесілеуі жанады. - Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады. - Басқышты (5) «I» күйіне орнатып, шайнекті өзінсі сөндіре аласыз. - Шайнекті тіреуден (8) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз. - Шайнек сөнген соң 10-20 секунд күте тұрыңыз, осыдан соң суды қайтадан қайнату үшін оны қосуға болады. - Егер сіз шайнекті абайсызда суыс немесе аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термостандтырғыш іске қосылды да, шөйнек ажыратылады. Бұл жағдайда шөйнекті тұғырдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны суытыңыз, одан кейін шөйнекті суға толтырыңыз да оны қосыңыз, құрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істейтін болады.	
ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ - Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз да, шайнекті суытып қойыңыз. - Шайнекті сыртқы бетін ылғалды маталмен немесе губкамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. - Шайнекті және сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз. - Құрылғыны және тұғырықты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз. - Сүзгіні (2) үнемі кірден және тұрып қалған қатқан тазартып отырыңыз. Пернені (4) басып, шайнек қақпақты ашыңыз. Сүзгішті жұмсақ қылшақпен сәл тазалап, ағын сумен абайлап жуыңыз.	
Қақты кетіру - Шайнектің ішінде түзілетін қаж, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады. - Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің оң жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз. - Сұйықтықты қайнатыңыз да, оны түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты тегіп тастаңыз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз да, қайнатып суы тегіп тастаңыз. - Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады. - Шайнекті үнемі қатқан тазалап отырыңыз.	
САҚТАЛУЫ - Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын тегіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз. - Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып ұрғы қажет. - Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз. - Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.	
ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ Шайнек – 1 дн. Тұғыр – 1 дн. Нұсқаулық – 1 дн.	
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР Электрқорекі: 220-240 В ~ 50/60 Гц Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт Судың барынша жоғары көлемі: 1,7 л <i>Өндірілуші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады</i>	
ҚАЙТА ӨНДЕУ  Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.	
Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл Гарантиялық міндеттілігі Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.	
ЕАС	

УКРАЇНСЬКА	
ЕЛЕКТРОПРИЛАД ДЛЯ НАГРІВАННЯ РІДИНИ (ЧАЙНИК) VT-1122 TR Пристрій призначений лише для кип'ятіння води. ОПИС - Скляня колба чайника - Фільтр - Кришка - Клавша відкриття кришки - Клавша вимкання/вимкання (I/0) - Ручка - Шкала рівня води - Підставка - Місце намотування мережевого шнура Увага! <i>Для додаткового захисту в ланцюзі живлення електроприладу доцільно астановити пристрій захиного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.</i> ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як вказано в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. - Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі. - Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. - Щоб уникнути ризиків виникнення пожежі не використовуйте пере-хідники при підключенні чайника до електричної розетки. - Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших смістей, наповнених водою. - Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я. - Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями. - Не залишайте відкритий чайник без нагляду. - Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу. - Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів. - Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект поста-чання. - Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місці намо-тування шнура. - Не беріться мокримй руками за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура. - Не вимикайте чайник без води. - Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці. - Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини. - Наглядайте за тим, щоб рівень води в чайнику був не нижче міні-мальної позначки «0.5L/MIN» і не вище максимальної позначки «1.7L/MAX». При перевищенні рівнем водої максимальної відмітки не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини. - Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника. - Не використовуйте чайник без фільтра або з неціліною закритою кришкою. - Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води. - Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку. - Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окро-пом. - Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхід-ність знати чайник, вимкніть його, перевиши клавшу вимкання/ вимкнення в положення «0», а потім зніміть з підставки. - Вимикайте пристрій з електромережі перед чистенням, а також у тих випадках, якщо ви пристроєм не користуєтеся. Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з елек-тричної розетки. - Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини. - Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину. - Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки, не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи. - Даний пристрій не призначений для використання дітьми молод-ше 8 років. - Встановлюйте пристрій під час роботи і охолодження у місці, недо-ступному для дітей молодше 8 років. - Цей пристрій не призначений для використання людьми (вклю-чаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про без-печне користування пристроєм і їїї безпеки, яка може виникати при його неправильному використанні. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду. Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека ядух! - Періодично перевіряйте стан мережевого шнура, вилки мереже-вого шнура та корпусу чайника. - Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережево-го шнура або вилки мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою. - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповнова-женого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантіїному талоні та на сайті www.vitek.ru. - Переверзьте пристрій лише у заводський упаковці. - Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відхо-дами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. - Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.	
ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній тем-пературі не менше 3 годин. Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що зава-жають його роботу.	
CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.	

VITEK	
АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА	
VT- 1122 TR	
Electric appliance for heating liquids (kettle)	
Электрприбор для нагревания жидкости (чайник)	
Инструкция по эксплуатации	
GB Manual instruction	2
RUS Инструкция по эксплуатации	3
KZ Пайдалану нұсқасы	4
UA Інструкція з експлуатації	5
www.vitek.ru	
GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006. RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года. KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді. UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.	
 ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.	